

委託事業実施内容報告書

平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【ボランティアを対象とした実践的研修】

受託団体名

特定非営利活動法人国際交流の会とよなか(TIFA)

1 事業の趣旨・目的

現在活動しているにほん語ボランティア達が体験の中からの問題点を出し合い、専門家からの指導を受けて、指導力及びコーディネーター能力の向上を図る。

実際のクラスでの実習から学びあう。

2 企画委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
4月26日	グローバル とよなか	チャンダナ、石墨方子 中田峯代、葛西道生	ボランティア研修内 容検討	地域の要望を聞いて出 来るだけ多くのボランテ ィアに呼び掛ける
5月10日	くらしかん	チャンダナ、石墨方子 中田峯代、田坂恵美子 葛西道生・田坂百合 子・サマンティカ	1～5回目の具体 的な研修計画につ いて	委員からの提案で計画 修正。講座と研修回数 を追加
7月30日	TIFA事務 所	チャンダナ、田坂恵美 子、葛西道生・サマンテ ィカ・金スヒョン、田坂百 合子、葛西芙紗	研修中間報告と今 後の提案・検討	5回までについては、順 調に進んでいるので、実 地研修で学びあう機会 を多くつくる。
12月4日	くらしかん	チャンダナ、石墨方子 中田峯代、葛西道生 田坂百合子、サマンテ ィカ、金スヒョン、葛西 芙紗	研修終了にあたっ ての振り返り・今後 に向けての意見交 換	日本語ボランティア達か ら大変勉強になったとい う感想を披露し、受け手 のニーズに合った教室 運営の方向を話し合っ た。

【写真】



3 研修講座の内容について

- (1) 研修講座名 TIFA 日本語ボランティア実践研修
- (2) 研修の目標 日本語教室のコーディネーター・指導者のレベルアップを計る。
- (3) 受講者の総数 35人
- (4) 国籍別内訳 日本 27人 韓国 2人, インドネシア2人, 中国 2人
ロシア1人 スリランカ 1人
- (5) 開催時間数(回数) 56.5 時間 (26 回)
- (6) 参加対象者の要件
現在地域でにほん語ボランティアをしている人
- (7) 受講者の募集方法
近隣の日本語ボランティアに案内チラシを配布
当会のホームページで広報
- (8) 研修会場
ア 講義 とよなか国際交流センター、すてっぷ、くらしかん
イ 実習 各日本語教室
- (9) 使用した教材・リソース
岡田勝美先生作成のテキスト・パワーポイント
西口光一先生の A new approach to Elementary Japanese Volume 1 & 2
岩田一成先生の「にほんごこれだけ」
- (10) 講座内容

日時	講座名／学習内容	講師	受講者数
5月24日 13:00～15:30	非漢字圏の学習者の視点で 日本語指導留意点	京教育大講師:サマンテ ィカ・ロクガマゲ	22名
5月31日 13:00～15:30	岡田先生考案教材と指導法 紹介	YWCA 講師:岡田 勝美	24名
6月13日 14:00～16:30	学校現場での日本語指導 留意点	京教育大講師:サマンテ ィカ・ロクガマゲ	22名

6月28日 13:00～15:30	留学生への日本語指導について	大阪大学準教授 カストロ・ホアン・ホセ	21名
7月30日 19:00～21:30	日本語習得者からの意見を聞く	貿易会社員:セルソ 朴孝峻	18名
9月13日 13:00～15:30	日本での生活が長い外国人から、日本語学習の在り方	日本語指導者養成講座 修了生 槇田エレネ、金	12名
9月21日 16:00～18:00	基礎日本語指導における挑戦	大阪大学教授 西口 光一	25名
9月27日 10:00～12:00	「日本語指導者養成講座」の教室実習	教室講師:サマンティカ・ ロクガマゲ、金スヒョン	11名
10月1日 19:00～21:00	「日本語交流サロン」教室実習	教室講師:石墨方子、	11名
10月4日 10:00～12:00	「日本語指導者養成講座」の教室実習	教室講師:サマンティカ・ ロクガマゲ、金スヒョン	8名
10月5日 19:00～21:00	「ナイト漢字クラス」教室実習	教室講師:中田峯代	7名
10月6日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の教室実習	教室講師:サマンティカ・ ロクガマゲ、金スヒョン	8名
10月8日 19:00～21:00	「日本語交流サロン」の教室実習	教室講師:石墨方子	7名
10月12日 19:00～21:00	「ナイト漢字クラス」教室実習	教室講師:中田峯代	8名
10月13日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の教室実習	教室講師:サマンティカ・ ロクガマゲ、金スヒョン	7名
10月15日 19:00～21:00	「日本語交流サロン」の教室実習	教室講師:石墨方子	7名
10月19日 19:00～21:00	「ナイト漢字クラス」教室実習	教室講師:中田峯代	6名
10月20日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の教室実習	教室講師:サマンティカ・ ロクガマゲ、金スヒョン	8名
10月26日 19:00～21:00	「ナイト漢字クラス」教室実習	教室講師:中田峯代	7名
10月27日 9:30～11:30	「日本語指導者養成講座」の教室実習	教室講師:サマンティカ・ ロクガマゲ、金スヒョン	9名

11月10日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の 教室実習	教室講師:サマンティカ. ロクガマゲ、金スヒョン	8名
11月17日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の 教室実習	教室講師:サマンティカ. ロクガマゲ、金スヒョン	8名
11月24日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の 教室実習	教室講師:サマンティカ. ロクガマゲ、金スヒョン	8名
12月1日 9:30～12:00	「日本語指導者養成講座」の 教室実習	教室講師:サマンティカ. ロクガマゲ、金スヒョン	8名
12月1日 14:00～16:30	講演「にほんごこれだけ」教材 紹介とワークショップ	広島市立大講師 岩田一成	25名
12月7日 15:00～17:00	講演:日本語教材の活用にあ たっての解説と研修のまとめ	大阪大学教授 西口 光一	32名

(10) 講座の評価

①受講生に対するアンケート

- * 自分たちの教え方を見直すきっかけになった。
- * 教え方に悩んでいたが、自信がついた。
- * 学ぶ側の思いがわかって、教え方が変わった。

②実施主体からの研修内容結果評価

- * 色々な日本語教室、個人ボランティアの人たちからとても役立ったと感謝された。
- * 学ぶ側のニーズを把握すること、学習者の出身国の言語体系・社会的立場に留意して指導することが必要だとわかった。
- * 日本語ボランティアは、色々な指導法、活用教材を学び、より効果的な指導方法を身につける事が出来た。コーディネーター達は、各教室の学びあいから、運営・内容向上を図る事が出来た。

③実施主体からの外国人支援体制等今後の計画

- * 日本語を学ぶ人たちにとって、より役に立つ教室を開き、外国人たちが出来るだけ早く自信を持って活躍できるよう支援していきたい。

(11) 事業の成果

① 他事業との連携

日本交流サロン、ナイト漢字クラス、高校生の日本語、蛍池日本語クラス、竹の子日本語クラス、大阪大学留学生日本語ボランティア、関西留学生会館日本語ボランティア等と連携

② 研修後の人材活用

上記の日本語教室および個別日本語ボランティアとして活動

(12) 今後の課題

画期的な教材・指導法を学び、他教室の状況も学びあえたので、今後この成果を活用していきたい。ボランティアが自信を持って指導できる学びの場を持てたので、今後地域のほん語教室が、学習者にとって学びやすく、より効果的な場になるようにしていきたい。また、今回築いた教室間のネットワークを大切にしていきたい。